

Provincial Gazette Extraordinary

Buitengewone Provinsiale Koerant

5743

5743

Monday, 9 July 2001

Maandag, 9 Julie 2001

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

CONTENTS

INHOUD

(*Reprints are obtainable at Room 12-06, Provincial Building, 4 Dorp Street, Cape Town 8001.)

(*Herdrukke is verkrygbaar by Kamer 12-06, Provinsiale-gebou, Dorpsstraat 4, Kaapstad 8001.)

No.		Page
	Provincial Notices	
225	Electoral Commission: Municipal By-Elections: 15 August 2001: Official list of voting stations.....	2
226	Electoral Commission: Election Timetable	3

No.		Bladsy
	Provinsiale Kennisgewings	
225	Verkiesingskommissie: Munisipale Tussenverkiesing: 15 Augustus 2001: Amptelike lys van stemlokale	2
226	Verkiesingskommissie: Verkiesingstydrooster.....	3

PROVINCIAL NOTICES

The following Provincial Notices are published for general information.

L. D. BARNARD,
DIRECTOR-GENERAL

Provincial Building,
Wale Street,
Cape Town.

P.N. 225/2001

9 July 2001

ELECTORAL COMMISSION:

MUNICIPAL BY-ELECTIONS: 15 AUGUST 2001

OFFICIAL LIST OF VOTING STATIONS

The Electoral Commission hereby gives notice in terms of sections 19(5) and 22(1) of the Local Government: Municipal Electoral Act, 2000 (Act 27 of 2000), that copies of a list containing the address of each voting station as well as the route, including the locations and estimated times of each mobile voting station, which will be used for the by-election in respect of Ward 71 of the City of Cape Town to be held on 15 August 2001, will be available for inspection during office hours at:

- * The office of the relevant Municipal Electoral Officer for the municipality where a By-Election is to take place, as indicated below.
- * The office of the relevant Provincial Electoral Officer at the designated venue indicated below.
- * The Head Office of the Commission at Election House, 260 Walker Street, Sunnyside, Pretoria.

By-Elections will take place in the following municipal ward:

Western Cape (Cape Town — City of Cape Town) Ward 19100071

The municipal venue designated for the inspection of the list is:

<i>Municipality</i>	<i>MEO Name</i>	<i>Address</i>
Cape Town — City of Cape Town	Brent Gerber	3rd Floor Civic Centre, Cape Town

The provincial venue designated for the inspection of the list is:

Western Cape	Provincial Office of the Electoral Commission	6th Floor Customs House Foreshore Cape Town
--------------	--	--

PROVINSIALE KENNISGEWINGS

Die volgende Provinsiale Kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

L. D. BARNARD,
DIREKTEUR-GENERAAL

Provinsiale-gebou,
Waalstraat,
Kaapstad.

P.K. 225/2001

9 Julie 2001

VERKIESINGSKOMMISSIE:

MUNISIPALE TUSSENVERKIESING: 15 AUGUSTUS 2001

AMPTELIKE LYS VAN STEMLOKALE

Die Verkiegingskommissie gee hiermee kennis, kragtens artikels 19(5) en 22(1) van die Plaaslike Regering: Munisipale Kieswet, 2000 (Wet 27 van 2000), dat adreslyste van alle stemlokale asook die roete, plek en beraamde tye van elke mobiele stemlokaal, ten opsigte van die tussenverkiesing in Wyk 71 van die Stad van Kaapstad wat op 15 Augustus 2001 gehou word, beskikbaar sal wees ter publieke insae gedurende kantoorure te:

- * Die kantoor van die betrokke Munisipale Verkiegingsbeampte waar 'n tussenverkiesing gehou staan te word soos hieronder aangedui.
- * Die kantoor van die betrokke Provinsiale Verkiegingsbeampte by die adres hieronder aangedui.
- * Die hoofkantoor van die Kommissie te Election House, Walkerstraat 260, Sunnyside, Pretoria.

'n Tussenverkiesing sal plaasvind in die volgende munisipale wyk:

Wes-Kaap (Cape Town — City of Cape Town) Wyk 19100071

Besonderhede van die Munisipale Verkiegingsbeampte:

<i>Munisipaliteit</i>	<i>MVB Naam</i>	<i>Adres</i>
Kaapstad — Stad Kaapstad	Brent Gerber	3de Vloer Burgersentrum Kaapstad

Adresbesonderhede van die Provinsiale Verkiegingsbeampte:

Wes-Kaap	Provinsiale Kantoor van die Verkiegingskommissie	6de Vloer Doeane-huis Foreshore Kaapstad
----------	---	---

P.N. 226/2001

9 July 2001

ELECTORAL COMMISSION:

ELECTION TIMETABLE

The Electoral Commission hereby gives notice that it has in terms of section 11 of the Local Government: Municipal Electoral Act, 2000, compiled the election timetable set below to apply to the municipal by-elections to be held on 15 August 2001 in respect of Ward 71 of the City of Cape Town. A reference to "section" in this election timetable is a reference to that section in the Local Government: Municipal Electoral Act, 2000 (Act No. 27 of 2000).

Cut-off time for act to be performed

1. An act required in terms of this Act to be performed by not later than a date in the election timetable must be performed before 17:00 on that date, unless otherwise specified.

Certification of the voters' roll

2. By 9 July 2001 the chief electoral officer must certify the segments of the voters' roll for the voting districts to be used in the by-elections in terms of section 6(2)(a).

Notice that lists of addresses of voting stations are available for inspection

3. By 9 July 2001 the chief electoral officer must give notice that copies of a list of voting stations and their addresses will be available for inspection at the office of the Commission's local representative in terms of section 19(5).

Notice of route of mobile voting stations

4. If the Commission decides to use mobile voting stations in the by-elections, the Commission must by 9 July 2001 give notice of the route, including the locations and estimated times of stopping of each mobile voting station in terms of section 22(1).

Cut-off date for nomination of ward candidates to contest an election

5. By not later than 30 July 2001, the nomination of a person to contest the by-election in a municipality as a ward candidate, must be submitted to the Commission's local representative on a prescribed form and in the prescribed manner in terms of section 17(1).

Cut-off date for compilation and certification of ward candidate lists

6. By 2 August 2001 the Commission must compile for each ward a list of ward candidates, certify those lists for that by-election, and keep copies of the lists available at the office of the Commission's local representative in terms of section 18(1).

Cut-off date for issuing certificates

7. By 3 August 2001 the Commission must issue to each ward candidate contesting the by-election, a prescribed certificate in terms of section 19(1)(d).

P.K. 226/2001

9 Julie 2001

VERKIESINGSKOMMISSIE:

VERKIESINGSTYDROOSTER

Die Verkiegingskommissie gee hierby kennis dat hy die verkiesingstydrooster hieronder uiteengesit ingevolge artikel 11 van die Plaaslike Regering: Munisipale Kieswet, vir die tussenverkiesings wat gehou word op 15 Augustus 2001 ten opsigte van Wyk 71 van die Stad van Kaapstad, bepaal het. 'n Verwysing in hierdie verkiesingstydrooster na "artikel" is 'n verwysing na daardie artikel in die Plaaslike Regering: Munisipale Kieswet, 2000 (Wet No. 27 van 2000).

Spertyd vir uitvoering van handeling

1. 'n Handeling wat ingevolge hierdie Wet verrig moet word teen nie later as 'n datum in die verkiesingstydrooster vermeld, moet voor 17:00 op daardie datum verrig word.

Sertifisering van die kieserslys

2. Teen 9 Julie 2001 moet die hoofverkiesingsbeampte die segmente van die kieserslys vir die stemdistrikte wat in die tussenverkiesing gebruik sal word in terme van artikel 6(2)(a) sertifiseer.

Kennisgewing dat adreslys van stemlokale ter insae beskikbaar is

3. Teen 9 Julie 2001 moet die hoofverkiesingsbeampte kennis gee dat afskrifte van 'n lys van alle stemlokale en hul adresse ter insae beskikbaar sal wees by die kantoor van die Kommissie se plaaslike verteenwoordiger in terme van artikel 19(5).

Kennisgewing van roete van mobiele stemlokale

4. Indien die Kommissie besluit om van mobiele stemlokale in die tussenverkiesing gebruik te maak, moet die Kommissie teen 9 Julie 2001 kennis gee van die roete, insluitende die bestemming en beoogde stoppe, van elke mobiele stemlokaal in terme van artikel 22(1).

Sperdatum van nominasie van wykskandidate wat aan verkiesing deelneem

5. Teen nie later as 30 Julie 2001, moet die nominasie van 'n persoon wat as 'n wykskandidaat aan die tussenverkiesing van die munisipaliteit wil deelneem aan die Kommissie se plaaslike verteenwoordiger op 'n voorgeskrewe vorm en op die voorgeskrewe wyse in terme van artikel 17(1) voorgelê word.

Sperdatum vir die samestelling en sertifisering an wykskandidaatlyste

6. Teen 2 Augustus 2001 moet die Kommissie vir elke wyk 'n lys van wykskandidate opstel, daardie lyste vir die tussenverkiesing sertifiseer, en afskrifte van die lyste by die kantoor van die Kommissie se plaaslike verteenwoordiger in terme van artikel 18(1) ter insae beskikbaar stel.

Sperdatum vir die uitreiking van sertifikate

7. Teen 3 Augustus 2001 moet die Kommissie aan elke wykskandidaat wat aan die tussenverkiesing deelneem 'n voorgeskrewe sertifikaat in terme van artikel 19(1)(d) uitreik.

SUID-AFRIKA EERSTE –
KOOP SUID-AFRIKAANS
VERVAARDIGDE GOEDERE

SOUTH AFRICA FIRST –
BUY SOUTH AFRICAN
MANUFACTURED GOODS